



**Vol. 68, No. 1**  
**Février – February 2009**

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE\***  
**DE L'AAFI-AFICS**

**Mardi 21 avril 2009**  
**09h30**  
**BIT, SALLE II**

	Page
Ordre du jour provisoire	1
Rapport du Comité	3

**\*Suivie d'un déjeuner au**  
**Restaurant du BIT à 12h45**  
**(apéritif à 12h15)**

**AAFI-AFICS**  
**GENERAL ASSEMBLY\***

**Tuesday 21 April 2009**  
**09:30**  
**ILO, Room II**

	Page
Provisional Agenda	16
Report of the Committee	18

**\*Followed by lunch in**  
**the ILO Restaurant at 12:45**  
**(aperitifs at 12:15)**

# AAFI – AFICS

## DÉJEUNER DE PRINTEMPS

**Mardi 21 avril 2009**  
(après l'Assemblée générale)

RESTAURANT DU BIT – Niveau R.2

## SPRING LUNCH

**Tuesday 21 April 2009**  
(after the General Assembly)

ILO RESTAURANT – Level R.2



## MENU

SALADE DE CHICON AU BLEU DE BRESSE ET AUX NOIX

DOS DE CABILLAUD AU BEURRE DE NAGE

DÉLICE À LA NOIX DE COCO

Kir, jus de fruit, vins, minérales et café

Price/Prix : CHF 45.00 (tout compris/all inclusive)

Inscription par écrit (fax ou courriel) jusqu'au 16 avril 2009  
Registration in writing (fax or e-mail) by 16 April 2009  
AAFI-AFICS, Bureau C.544-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10  
e-mail : [aafi-afics@unog.ch](mailto:aafi-afics@unog.ch) - Fax. 022 917 0075

**69<sup>ème</sup> ASSEMBLÉE GÉNÉRALE  
de l'AAFI-AFICS**

**Mardi 21 avril 2009 à 9 h 30**

***Bureau international du Travail***  
Route des Morillons 4, Genève

**Salle II, Niveau R.3 sud**

**9 h 30 : ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

***ORDRE DU JOUR PROVISOIRE***

1. Ouverture de la session
2. Élection du Président de l'Assemblée générale
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Proclamation des résultats des élections partielles au Comité
5. Rapport du Comité
6. Comptes de l'exercice 2008 et questions liées
7. Désignation de deux vérificateurs aux comptes pour l'exercice 2009
8. Divers

**11 h 00 : INFORMATION SUR LA CITE SENIORS DE GENEVE**

**INVITE MAURICE GRABER**

Maurice Graber est chargé des seniors pour le Service Social  
de la Ville de Genève

**12 h 15 : Déjeuner**

L'invité sera présent au déjeuner et vous pourrez ainsi continuer la conversation avec lui si vous le souhaitez.

Les personnes qui ne pourraient pas assister à la réunion peuvent envoyer leurs questions ou remarques avant le 10 avril.

## **STATISTIQUES**

Nombre de membres au 31.12.2008 : 3612

Nouveaux membres en 2008 : 158 (2007 : 126, 2006 : 114)

Visites/Téléphones pendant la permanence : 184

Nombre de réunions du Comité : 11

## **ANNEXES**

Liste du Comité (page 10)

Suivi des décisions de l'assemblée générale de 2008 (page 11)

Budget 2009 (page 12)

Rapport des scrutateurs couvrant la procédure d'élection (page 28)

Liste des publications disponibles (page 13)

La Caisse de Pensions et la crise financière internationale : Document distribué par courriel en octobre 2008 (page 15)

Le Comité : Photo prise lors de la réunion du 15 janvier 2009 (dernière page de couverture)

## RAPPORT DU COMITÉ

1. Le Comité de l'AAFI-AFICS a le plaisir de présenter à l'Assemblée générale son Rapport pour l'année 2008.

2. Il a pris la liberté de modifier la présentation de ce Rapport pour en rendre la lecture plus agréable. Il a également prévu de modifier son examen par l'Assemblée générale, toujours dans le but d'apporter à ses membres de nouvelles idées et informations et d'avoir le temps de traiter un ou plusieurs sujets d'intérêt particulier.

### ORGANISATION DU TRAVAIL

3. Le Comité a revigoré le rôle de son Bureau (président, trois vice-présidents, secrétaire et trésorier) qui s'est réuni, au complet ou avec ses membres présents, au moins une fois par semaine depuis septembre 2008 pour préparer les réunions mensuelles du Comité, examiner les rapports des permanences régulières du mercredi, garder le contact avec l'assistante sociale et régler les affaires courantes de l'Association. Le Bureau a aussi rendu systématique la présence d'une personne dans les locaux de l'AAFI-AFICS chaque matinée de la semaine (et un certain nombre d'après-midi) pour répondre au téléphone et accueillir les visiteurs éventuels. Cette présence ne remplace en aucune façon les permanences du mercredi ; elle permet cependant qu'il y ait, chaque jour, toujours quelqu'un pour transmettre un message ou faire face à une urgence.

### MEMBRES LOIN DE GENÈVE

4. Améliorer les services qu'elle propose à ses membres - tous ses membres - à Genève et loin de Genève, est seulement l'une des actions auxquelles le Comité s'est attaché.

5. Dans ce contexte, une attention spéciale a été apportée à la façon dont nous pouvions venir en aide aux quelque 1200 membres vivant loin de la région de Genève. Des « amis » ont eu la gentillesse de répondre à quelques questions sur ce que l'AAFI-AFICS pouvait et devrait faire pour leur rendre service, à eux et à ceux qui vivent dans le même pays ou la même région. Les réponses, le plus souvent très flatteuses, nous ont été très utiles. Nous relevons parmi les suggestions :

- la publication d'une lettre d'information mensuelle (tout en maintenant la haute qualité du *Bulletin* et en lui ajoutant des analyses et des commentaires sur le système des Nations Unies aujourd'hui) ;
- des visites par le président à des groupes de membres de l'AAFI-AFICS (par exemple en Scandinavie) ;
- la fourniture d'information sur les systèmes nationaux de protection de la santé.

### « LETTRE D'INFORMATION » ÉLECTRONIQUE

6. En réponse, le Comité a lancé une *Lettre d'Information* mensuelle et étudie la mise en place d'autres moyens. La *Lettre d'Information* est transmise par Internet, ce qui bien sûr pose quelques difficultés à ceux qui ne sont pas encore équipés à cet effet. Nous pensons qu'il y a relativement peu de membres qui n'ont pas accès à un ordinateur aujourd'hui mais, qu'ils se rassurent, nous chercherons et trouverons le moyen de les garder « dans le circuit ».

7. Certains nous ont fait part de leur inquiétude quant au coût du papier et de l'encre nécessaires pour imprimer la *Lettre d'Information* chez soi. Nous pensons que l'on peut toujours lire l'information intéressante sur l'écran (en utilisant le ZOOM pour le faire confortablement).

8. Nos communications électroniques se sont multipliées dernièrement, la moins importante n'étant assurément pas celle qui a concerné en octobre 2008 « La Caisse des pensions et la crise financière internationale ».

#### TRAVAILLER ENSEMBLE ET APPRENDRE ENSEMBLE

9. Cette référence à l'usage accru des communications électroniques nous incite à demander l'aide de nos membres pour (a) nous faire connaître leur plus récente adresse électronique (vous pouvez vérifier la vôtre sur la nouvelle liste des membres publiée en janvier 2009) et (b) nous assurer que ceux de nos membres qui n'ont pas accès à Internet puisse être informés des communications diffusées électroniquement.

10. Nous sommes en train de revoir notre site Internet et de le re-domicilier afin de pouvoir le mettre à jour plus aisément.

11. Part intégrante de cette révision, nous espérons pouvoir y inclure des pages spéciales sur lesquelles les membres pourront discuter entre eux des questions qui les préoccupent et créer des pages de 'blog' s'ils le désirent.

12. A cet égard, nous sommes heureux d'informer les membres que l'ONUG a accepté d'inviter tous les retraités à participer à ses programmes de formation, y compris à des programmes éventuels sur les connaissances de base de l'ordinateur. Une information sur ces cours sera diffusée par l'entremise du *Bulletin* et de la *Lettre d'Information*.

#### RELATIONS AVEC LES AUTRES ASSOCIATIONS

13. Le Comité a maintenu et renforcé ses relations avec les associations-sœurs de retraités installées à Genève (BIT, OMS, UIT, OMM, ITC, GATT/OMC et CERN). Des représentants de ces associations – à l'exception du CERN – participent pleinement aux réunions mensuelles du Comité. Par ailleurs, des membres du Comité entretiennent des relations étroites avec des collègues dans un certain nombre d'associations en dehors de Genève ; ainsi peuvent-ils avoir connaissance des meilleures façons dont les besoins des retraités peuvent être satisfaits.

#### FAAFI

14. Membre fondateur de la Fédération des associations d'anciens fonctionnaires internationaux (FAAFI), l'AAFI continue à y jouer un rôle majeur. Andrés Castellanos del Corral (AFICS New York) a été élu président de la Fédération et Roger Eggleston (AAFI-AFICS) vice-président lors de la dernière session du Conseil de la FAAFI tenue au siège de la FAO à Rome du 1<sup>er</sup> au 4 juillet 2008. Le Secrétariat de la Fédération, dont le siège est à Genève, est constitué de deux bénévoles de l'AAFI-AFICS : Anders Tholle et Juan Mateu en sont respectivement les remarquables secrétaire et trésorier. Un rapport sur la réunion du Conseil de la FAAFI a été publié dans le *Bulletin* de septembre 2008.

15. La Fédération continue à se développer. Fondée en 1975 par quatre associations d'anciens fonctionnaires internationaux de Genève, New York, Paris et Rome, elle a atteint le chiffre de quarante deux membres en 2008, avec l'adhésion de deux nouvelles associations situées en Israël et au Myanmar.

#### LA CAISSE DES PENSIONS

16. Aucun problème, au cours de ces dernières années, n'a sans doute plus préoccupé les membres que la viabilité de la Caisse des pensions des Nations Unies en cette période de crise financière mondiale.

17. L'Association a bénéficié, sur ce sujet, de communications écrites du Secrétaire/Administrateur de la Caisse (voir *Bulletin* de décembre 2008) et du Représentant du Secrétaire général pour les Investissements (voir ci-joint son message du 9 octobre 2008) ainsi que du nouveau Directeur du Bureau de Genève de la Caisse des pensions, Alan Blythe, qui a pris la parole lors du déjeuner de l'AAFI-AFICS de novembre 2008 et a été l'invité du Comité à sa réunion de décembre 2008.

18. Le message qui nous parvient de toutes ces sources reste le même : « Notre Caisse est en bonne santé ».

19. Sans doute, la crise financière a-t-elle eu des répercussions sur les actifs de la Caisse, lesquels ont été réduits d'un montant jusqu'alors inégalé de 42 milliards de dollars en octobre 2007 à quelque 30 milliards fin décembre 2008 mais il convient de se souvenir qu'en mars 2005 ils se montaient à 29 milliards et à 20 milliards en mars 2003.

20. En ce qui concerne la crise, nous devons garder en mémoire trois éléments particulièrement importants : (i) La Caisse des pensions de Nations Unies est un fonds à prestations définies ; en conséquence les fluctuations de la valeur de ses actifs n'ont aucune influence sur le montant des prestations payables. (ii) Les revenus de la Caisse provenant des contributions des participants couvrent quasiment ses dépenses en prestations de retraite. (iii) Les actifs de la Caisse sont diversifiés en actions, obligations, liquidités, biens immobiliers et - ceci est également important - ils sont aussi diversifiés en devises variées, plus de 60% n'étant pas exprimés en dollars.

21. Il y a d'autres sujets de préoccupation en ce qui concerne le fonctionnement de la Caisse, ainsi (a) la viabilité des banques chargées de la transmission des pensions ; (b) le prélèvement de frais bancaires (excessifs) qui pèsent particulièrement lourd sur ceux qui reçoivent de petites pensions ; (c) et, bien sûr, une inquiétude persistante quant la pérennité de la double-filière. Toutefois, sur tous ces sujets, le Comité a reçu des apaisements lors de récents entretiens avec les représentants du Secrétariat de la Caisse des pensions de même que lors de la session de juillet 2008 du Comité mixte de la Caisse.

22. A ce propos, l'un des aspects positifs de la crise financière a été de voir les propositions d'externaliser la gestion du portefeuille nord-américain, résolument placées à l'arrière-plan ; en fait, écartées.

23. Le Comité restera naturellement attentif à l'évolution de ces questions et continue à travailler en coopération étroite et positive sur les cas individuels avec le Bureau de Genève de la Caisse ; une évolution très appréciée. Il continuera également à suivre la question de la représentation des retraités ainsi que de leur droit de vote au Comité mixte.

24. En juillet 2008, le Comité mixte a décidé de créer un groupe de travail sur « la structure du régime » (c'est à dire de la Caisse des pensions) et invité la FAAFI à y participer aux côtés des participants, des administrations et des Etats membres. Le président de l'AAFI-AFICS est membre de la délégation.

#### SOINS DE LONGUE DURÉE ET PROTECTION DE LA SANTÉ APRÈS LE SERVICE ACTIF

25. Tout en s'efforçant constamment, tant au niveau d'exécution qu'au niveau politique, de faire améliorer les dispositions concernant les soins de longue durée, le Comité a pris la tête d'une démarche destinée à contrer une initiative politique, lancée à l'Assemblée générale des Nations Unies, visant les coûts de la protection de la santé après le service actif. Le Secrétaire général a été informé de nos inquiétudes en décembre 2008 par l'entremise de la FAAFI.

26. La question figure à l'ordre du jour de la reprise de la 63<sup>ème</sup> session de l'Assemblée générale. Toute information nouvelle sera portée à la connaissance de l'Assemblée générale.
27. En ce qui concerne les soins de longue durée, le Comité a concentré son attention sur les actions suivantes :
- développer ses relations avec les organismes qui fournissent information et appui en matière de soins de longue durée à Genève et dans le Canton de Vaud ;
  - développer de semblables relations en France voisine ;
  - rédiger pour la Fédération des Associations d'Anciens Fonctionnaires Internationaux (FAAFI) une Déclaration sur la politique en matière de soins de longue durée.
  - travailler en Commission Santé pour soutenir le rôle des retraités au sein des comités de gestion de l'assurance maladie des organisations.
28. A Genève, le Comité s'est rapproché des autorités de la Ville et a été associée aux activités de 'Cité Seniors'.
29. 'Cité Seniors' apporte à tous les retraités un appui incomparable et constitue un relais d'information remarquable sur tous les aspects de la vie en retraite à Genève. L'Assemblée générale aura l'avantage d'entendre M. Maurice Graber, Chargé des Seniors au Département de la cohésion sociale, de la jeunesse et des sports de la Ville de Genève. Il exposera les activités du Gouvernement genevois et de la Ville de Genève en faveur des retraités et parlera notamment de 'Cité Seniors'.
30. Le Comité recherche également avec M. Graber la meilleure façon d'intégrer les retraités des organisations internationales aux multiples dispositifs qui existent dans les divers quartiers de Genève, tels que les Clubs des Aînés et d'autres encore.
31. Dans tous les cas notre assistante sociale sera soigneusement associée à ces projets, à mesure de leur développement.
32. Le Comité a également renforcé ses liens avec le 'Geneva International Network on Aging' (GINA) et avec la 'Plate-forme des Associations d'Aînés de Genève'. Des contacts ont également été pris avec les autorités du Pays de Gex et de la Haute-Savoie. La Coordinatrice du Centre Local d'Information et de Coordination (CLIC) du Pays de Gex, Mme Rachel Portheault, a pris la parole lors du séminaire d'information de janvier 2008. Ce contact initial a été suivi d'autres, à divers échelons. Mme Portheault a donné au le *Bulletin* de décembre 2008 un article détaillé sur les installations disponibles. D'une façon plus officielle, notre assistante sociale a participé à Bourg-en-Bresse, en compagnie de Mme Portheault du CLIC, à une Journée pour les personnes âgées.
33. De façon concrète, notre Vice-présidente (Santé) a entrepris des visites d'établissements médicaux à Challex et à Ornex et notre Secrétaire a prévu des réunions avec les autorités de Haute-Savoie.
34. Ces efforts constituent une première étape pour établir et fortifier nos relations de travail avec les autorités chargées des soins de longue durée dans la région.
35. Au niveau politique, la FAAFI a adopté une Déclaration sur la politique en matière de soins de longue durée destinée à servir de socle à de futures interventions auprès de la direction des divers systèmes de protection de la santé en vue d'améliorer les niveaux de couverture d'assurance des soins de longue durée.



36. A cet égard, le Comité est particulièrement conscient de l'importance d'attirer l'attention des dirigeants des caisses de protection de la santé sur leur responsabilité d'assurer la couverture des soins de longue durée - au moins en ce qui concerne la Suisse où elle doit être « équivalente » à celle prévue par la LAMal (loi fédérale sur l'assurance maladie).

37. Cette dernière constitue un point de référence essentiel en ce qui concerne la couverture des soins de longue durée qui doit être fournie par les organisations internationales ayant leur siège à Genève.

### FISCALITÉ

38. En plus des avis régulièrement donnés aux membres en matière fiscale, le Comité a suivi de près l'initiative prise par la Section des anciens fonctionnaires du BIT de remettre aux retraités une attestation qu'elle avait demandé à l'Administration de l'Organisation de signer, certifiant que les cotisations à la Caisse des pensions des fonctionnaires en activité sont déjà soumises à la « contribution du personnel » (*staff assessment*) comparable à l'impôt national sur les revenus ; ce qui signifie que l'impôt prélevé sur l'intégralité de la pension constitue de facto une « double-imposition » de la portion de la pension constituée par les cotisations du participant. La Section du BIT a fait savoir que « cette attestation (avait) reçu des réponses qui variaient selon le lieu de résidence de nos retraités ».

39. Les autres associations de retraités ont été priées de prendre contact avec leurs organisations afin d'identifier les possibilités d'obtenir une attestation similaire pour leurs retraités.

40. Le Comité a continué à suivre l'évolution dans le monde de la fiscalité des pensions des Nations Unies. En ce qui concerne l'Espagne, la dernière information reçue est que les tribunaux de trois grandes provinces de ce pays ont jugé que les pensions des organisations internationales ne sont pas imposables dans ces juridictions.

### SÉMINAIRES DE PRÉPARATION À LA RETRAITE

41. L'AAFI-AFICS est régulièrement invitée à faire des présentations lors des séminaires de préparation à la retraite organisés à l'Office des Nations Unies à Genève (pour les personnels de diverses organisations, y compris pour ceux qui se trouvent en poste sur le terrain) et au BIT (essentiellement pour les membres du personnel du BIT et de l'UIT).

42. Nous saisissons l'occasion de ces présentations pour parler non seulement des joies de la vie à la retraite mais surtout des « réalités » de la retraite et de l'importance de bien l'organiser, en nous appuyant sur l'expérience de nos membres et de notre assistante sociale.

43. Compte tenu, entre autres, du nombre très élevé des fonctionnaires des organisations qui doivent partir à la retraite dans les quatre ou cinq prochaines années, le Comité s'est rapproché de l'Administration des Nations Unies et de celles des autres organisations ayant leur siège à Genève pour examiner les dispositions existantes en ce qui concerne les séminaires de préparation à la retraite ; il pourrait être envisagé (i) d'augmenter leur nombre ; (ii) de les ouvrir aux personnels de toutes les organisations ; (iii) de revoir leurs programmes, pour y inclure - entre autres - des séances sur les questions de prévision budgétaire ; (iv) d'étudier la possibilité de les étaler sur une plus grande période.

9 février 2009  
Le Comité

## ACTION SOCIALE

Le Comité est heureux de présenter ci-après un résumé de l'excellent travail accompli en 2008, par l'assistante sociale de l'AAFI-AFICS, Mme Nana Leigh.

Il convient de rappeler que TOUS les anciens fonctionnaires du système des Nations Unies et leurs conjoints peuvent avoir recours aux services de Mme Leigh, quelle que soit l'organisation dans laquelle ils ont travaillé, où qu'ils résident, qu'ils soient ou non membres d'une association d'anciens fonctionnaires.

En 2008 l'assistante sociale a reçu 56 demandes d'assistance dont 50 locales (Suisse ou France voisine) et 6 d'autres pays (Ethiopie, Italie, Côte d'Ivoire, Kenya, Pérou, Etats Unis).

Elles se répartissaient de la façon suivante :

Questions personnelles et familiales	6
Santé et hospitalisations	4
Maisons de retraite, EMS	5
Assurance maladie	8
Appui pour démarches administratives	9
Appels au Fonds de solidarité	17
Information générale	7

Au total, 17 appels au Fonds de solidarité ont été reçus en 2008, ce chiffre comprenant cinq demandes en instance depuis 2007. Sur ces cinq demandes, une a été retirée, deux ne répondaient pas aux critères exigés et deux ont été acceptées. Sur les douze restantes, deux ont été retirées, cinq ne répondaient pas aux critères et quatre ont été acceptées ; la décision sur un appel au Fonds est en attente d'informations supplémentaires.

La procédure mise en place pour le fonctionnement du Fonds stipule que les demandes doivent parvenir au président de l'AAFI-AFICS par écrit. Le président examine les demandes avec l'assistante sociale et le membre du Comité délégué à l'action sociale. Le président peut, le cas échéant demander l'avis des fonctionnaires du service médical de la caisse d'assurance maladie et de la Caisse des pensions. Les demandeurs doivent pouvoir fournir la preuve de leurs difficultés financières. Toutes ces informations demeurent strictement confidentielles.

L'assistante sociale maintient une étroite collaboration avec les conseillers du personnel des organisations ayant leur siège à Genève de même qu'avec les fonctionnaires du Bureau de Genève de la Caisse des pensions. Elle est aussi en relations avec les services sociaux de Genève, du Canton de Vaud et de France voisine.

Mme Leigh travaille à temps partiel : toute la journée le lundi et le mardi ainsi que le mercredi matin et peut être jointe à son bureau (Bureau C-500 au Palais des Nations - courriel : [afics-social@unog.ch](mailto:afics-social@unog.ch) ou par téléphone : 004122 917 35 19 (fixe) ou +4176 397 50 89 (mobile). Du fait que ses activités l'appellent souvent loin de son bureau, il est vivement recommandé à ceux qui désirent faire appel à Mme Leigh de lui téléphoner ou de lui envoyer un message et de ne pas se rendre à son bureau sans prendre rendez-vous au préalable.

## DOCUMENTATION

L'AAFI-AFICS dispose d'un large éventail de publications. En 2008, en plus des cinq numéros du *Bulletin*, l'Association a publié une nouvelle édition du *Guide de la Retraite*. La *Liste des Membres* a été mise à jour en janvier 2009.

Le Comité prépare une édition révisée de la Liste des informations dont les survivants ont besoin en cas de décès d'un pensionné.

La liste complète des publications de l'AAFI-AFICS figure p. 13 de ce Rapport. Elles sont aussi disponibles sous forme électronique.

## VIE SOCIALE

Comme les années précédentes l'Association a organisé trois déjeuners en 2008.

En octobre dernier, un voyage à Prague et en Bohême a été organisé et a beaucoup plu aux 25 participants (Voir article dans le *Bulletin* de décembre).

## REMERCIEMENTS

Le Comité de l'AAFI-AFICS tient à exprimer sa profonde gratitude pour le soutien que l'Association reçoit de tous côtés. A ceux qui interviennent bénévolement pour gérer le bureau (et ses technologies), pour traduire et interpréter ; à l'Administration des Nations Unies pour son concours dans l'impression et la distribution de nos publications et pour la mise à notre disposition de ses bureaux et de ses installations ; au Chef du Bureau de Genève de la Caisse des pensions et à ses collègues ; aux secrétaires des Comités des Caisses de protection de la santé ; aux vérificateurs ; à tous nos membres ... nous disons MERCI !

## COMITÉ DE L'AAFI-AFICS

<b>ALI</b> Aamir	(Président d'honneur)
<b>BACALY</b> Jacques	
<b>BEIGBEDER</b> Yves	
<b>BELCHAMBER</b> Elisabeth	(Vice-Présidente : Gestion)
<b>CHESTOPALOV</b> Katia	(Vice-Présidente : Questions de santé)
<b>CHEVRON</b> Jean-Jacques	(Président du 1.1.2008 au 31.7.2008)
<b>COHEN</b> David	
<b>EGGLESTON</b> Roger	(Président depuis le 1.8.2008)
<b>FOUDRAL</b> Odette	(Secrétaire)
<b>HANUS</b> Jean	(Jusqu'au 13 novembre 2008)
<b>KOSSOVSKY</b> Samy	
<b>MATEU</b> Juan	
<b>MBELE-MBONG</b> Samuel	(Vice-Président : Questions de pensions)
<b>NARASIMHAN</b> Venkataraman	(Trésorier)
<b>NETTER</b> Klaus	
<b>RAY</b> Dev	
<b>SEKELA-MORTIER</b> Agnès	
<b>THOLLE</b> Anders	
<b>VANGELEYN</b> Pierre	
<b>VENKATESWAR</b> Krishnan	(Coopté par le Comité depuis le 15.1.2009)
<b>WALZER</b> Gerald	

---

### ASSOCIATIONS SOEURS de retraités de Genève

<b>AFSM/AOMS</b>	<b>RAY</b> Dev	<b>FLACHE</b> Stanislas	<b>FONTANA</b> Roger
<b>ILO Section</b>	<b>TAVELLI</b> Mario	<b>SANTARELLI</b> Jean-François	
<b>ITU Section</b>	<b>BIGI</b> Fabio	<b>BACALY</b> Jacques	
<b>AFIS/ITC Association</b>	<b>KARSEGARD</b> Olof		
<b>GATT/WTO Association</b>	<b>MERCIER</b> Claude		
<b>WMO Amicale</b>	<b>PERRY</b> Robin		

---

### ASSISTANCE TECHNIQUE

**HELLAND** Douglas

---

### AIDE au SECRETARIAT

**KIND** Christiane                      **HENRY** France                      **VALENCIA-GUIDI** Leda

---

### SERVICE SOCIAL

**LEIGH** Nana

## **Suivi des décisions de l'assemblée générale de 2008**

### **Extrait du rapport de l'assemblée générale de l' AAFI-AFICS :**

4.21 Le président de l'AAFI-AFICS, M. Chevron, déclare qu'il a bien entendu le vœu - exprimé par plusieurs membres de l'Assemblée - de voir les représentants des retraités au Comité mixte de la Caisse des pensions accéder enfin au statut délibératif qui leur a jusqu'à présent été refusé et que cet objectif soit fréquemment rappelé dans les débats de ce Comité. Il s'engage, en sa qualité de délégué de l'AAFI-AFICS au Conseil de la Fédération, à soulever à nouveau cette question à la prochaine session de ce dernier (juillet 2008) et à insister pour qu'elle soit à nouveau posée lors des sessions du Comité mixte, chaque fois que cela sera possible, de façon à ce qu'elle ne soit pas perdue de vue.

### **Déclaration de Jean-Jacques Chevron sur le droit de vote lors du 37<sup>ème</sup> Conseil de la FAFICS :**

Jean-Jacques Chevron, Président de l'AAFI-AFICS, informe le Conseil sur le fait, lors de son assemblée générale du 4 mars 2008 de son association, plusieurs de ses membres ont demandé expressément que l'AAFI-AFICS se mobilise afin que les représentants de la FAFICS deviennent des membres à part entière du Comité mixte avec Droit de vote. Il appuie pleinement cette demande et insiste pour que cela reste un des objectifs prioritaires du travail de la Fédération.

### **Extrait du rapport du 37<sup>ème</sup> Conseil de la FAFICS :**

83, Le Conseil prend note du rapport des délibérations du Conseil de la FICSA à Turin (document Council 37/2008/D.9) auquel a assisté la FAO-Turin au nom de la FAFICS. A cette réunion la FICSA a réitéré son soutien à l'approche de la FAFICS concernant une demande éventuelle de droit de vote au Comité mixte.

**AAFI-AFICS : BUDGET POUR 2009**

(Exprimé en Francs Suisses)

<b>RECETTES</b>		<b>DEPENSES</b>	
	2009		2009
<b>Cotisations:</b>			
Annuelles	<b>9 800,00</b>	Telecommunications	<b>4 000,00</b>
Transfer de la Réserve		Missions et Voyages	<b>7 000,00</b>
<u>1/25 des cotisations de membres à vie</u>		Hospitalité	<b>2 000,00</b>
<u>de 1984 à 2007</u>	<b>31 200,00</b>	Cotisation à la FAFICS	<b>5 800,00</b>
<b>Sous-Total</b>	<b>41 000,00</b>	Frais bancaires	<b>1 200,00</b>
		Assistante Sociale	<b>34 500,00</b>
<b>Autres:</b>		Autres dépenses pour l'Assistante Sociale	<b>1 100,00</b>
Subvention des Nations Unies	<b>3 000,00</b>	Fournitures de bureau	<b>3 000,00</b>
Intérêts bruts	<b>18 000,00</b>	Secrétariat (Allocation de transport)	<b>2 400,00</b>
Gain lors de la vente de valeurs		Différence de change	
<b>Sous-Total</b>	<b>21 000,00</b>	Impôts	
		Divers	<b>1 000,00</b>
		Perte lors de la vente de valeurs	-
<b>Total</b>	<b>62 000,00</b>	<b>Total</b>	<b>62 000,00</b>
<b>Excédent de dépenses sur les recettes</b>		<b>Excédent de recettes sur les dépenses</b>	
<b>TOTAL</b>	<b>62 000,00</b>	<b>TOTAL</b>	<b>62 000,00</b>

## Publications disponibles pour les membres de l'AAFI-AFICS

Il est rappelé aux **membres de l'AAFI-AFICS** que les documents suivants sont disponibles sur simple demande, soit en écrivant à l'AAFI-AFICS (Bureau C.544-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10, Suisse), soit en envoyant un courriel à [aafi-afics@unog.ch](mailto:aafi-afics@unog.ch). La plupart de ces documents existent en format électronique.

	<b>(Langues)</b>	<b>(Date de parution)</b>
<b>Source AAFI-AFICS</b>		
Statuts de l'AAFI-AFICS	(A/F)	mai 2000
Guide de la retraite	(A/F)	mars 2008
L'AVS-AI Suisse	(A/F)	déc. 2007
Fiscalité des pensions des Nations Unies, renseignements généraux et informations spéciales sur la région genevoise	(A/F)	mai 2006
Taxation of UN Pensions, Denmark	(A)	2005
Assessment Guidelines for UN pensions and surviving spouse benefits, Denmark (A/danois)		janvier 2008
Règles fiscales applicables en Suède	(A/F)	2002
Liste-type des informations dont les survivants ont besoin lors du décès d'un(e) pensionné(e)	(A/F)	octobre 2003
Déchiffrer le bordereau trimestriel de pensions	(A/F)	septembre 2001
La Double Filiale: ce qu'il faut savoir pour en faire bon usage	(A/F)	mars 2006*
La somme en capital : la prendre ou la laisser ?	(A/F)	octobre 2005
Testaments et successions	(A/F)	janvier 2000
AAFI-AFICS Note d'information sur les soins de longue durée et leur prise en charge à Genève	(A/F)	janvier 2008
La nouvelle adresse du bureau de Genève de la CCPNU	(A/F)	septembre 2007

### **Source : le Service social (DRH) du BIT**

Liste des principaux services sociaux à Genève	(A/F)	novembre 2001
--	-------	---------------

### **Source : the British Association of Former UN Civil Servants (BAFUNCS)**

Planning Retirement in the United Kingdom	(A)	novembre 2007
Taxation in the United Kingdom	(A)	avril 2007
Accommodation for Older People in the United Kingdom	(A)	octobre 2007

**Source : the Canadian Association of Former International Civil Servants (CAFICS/ACAFI)**

Taxation in Canada (A) mai 2006

**Source : Asociación de Ex-Funcionarios de las Naciones Unidas de Argentina (AFICS-Argentina)**

Taxation in Argentina (A) juin 2006

**Source : Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies (CCPPNU)**

Ces documents sont disponibles sur demande directe auprès du Bureau de Genève de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies (CCPPNU), par courriel à [jspfgva@unog.ch](mailto:jspfgva@unog.ch), ou par lettre adressée à : Service clientèle, Bureau de la CCPPNU, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10, Suisse. N'oubliez pas d'indiquer l'adresse postale auquel le document doit être envoyé.

**Documents thématiques**

La validation	(A/F)	2002
Cessation de service	(A/F)	2003
Pension d'invalidité	(A/F)	2003
Restitution	(A/F)	2002**
La double filière	(A/F/Esp)	2003
Information destinée aux bénéficiaires	(A/F/Esp)	2004
Participation	(A/F/Esp)	2004
Les accords de transfert	(A/F)	2005***

**Autres documents de la CCPPNU (disponible également sur le site [www.unjspf.org](http://www.unjspf.org))**

La lettre annuelle de l'Administrateur (janvier 2008)	(A/F/Esp)
Statuts, règlements et système d'ajustement des pensions	(A/F/Esp)

\* indique que le document est en cours de mise à jour

\*\* un supplément au document de la « Restitution », sous la forme d'un tiré à part est également disponible

\*\*\* un supplément aux « Accords de transferts », sous forme d'un tiré à part est également disponible

---

Novembre 2008



## La Caisse des Pensions et la crise financière internationale

La plupart d'entre nous sont troublés par la complexité - et l'étendue - de la crise financière mondiale actuelle. Beaucoup sont préoccupés par l'impact éventuel de cette crise sur nos pensions.

Inévitablement, la tempête que connaissent en ce moment les marchés financiers a un impact sur les revenus générés par les actifs de la Caisse des Pensions, mais nous pouvons être certains que notre Caisse demeure en bonne santé.

En premier lieu, la Caisse des Pensions des Nations Unies est un fonds de pension à prestations définies – ce qui signifie que les variations de la valeur boursière des actifs de la Caisse n'ont pas d'impact sur le montant des prestations payées : ce système est très différent de celui des plans de pension à cotisations définies qui, le plus souvent, sont ceux dont la presse signale les difficultés<sup>1</sup>.

Deuxièmement, les revenus de la Caisse provenant des cotisations des participants couvrent pratiquement les prestations versées aux retraités, ce qui signifie que la crise actuelle n'a pas d'impact sur les ressources qui lui sont nécessaires pour faire face à ses obligations (c'est à dire au paiement des pensions).

Troisièmement, les actifs de la Caisse sont diversifiés : les placements ne sont pas seulement constitués d'actions, mais aussi d'obligations, de biens immobiliers et de valeurs liquides. Ils sont également diversifiés dans les monnaies existantes, plus de 60 % étant hors dollar.

Là où la crise a un impact sur la Caisse, c'est sur la valeur de ses actifs sur le marché boursier : elle a baissé de 42 milliards de dollars, environ, en décembre 2007, à 40 milliards en mars 2008 et à environ 36 milliards fin septembre 2008, c'est à dire sa valeur en décembre 2006. Ceci aura sans doute un impact sur la prochaine évaluation actuarielle (au 31 décembre 2009) mais comme l'évaluation est faite en partant de la moyenne glissante des cinq évaluations antérieures, il est encore trop tôt pour évaluer cet impact.

M. Warren Sach, Représentant du Secrétaire général pour les Investissements a évoqué ces questions le 17 septembre 2008 devant le Comité consultatif des Nations Unies pour les questions administratives et budgétaires (CCQAB/ACABQ) et il a ajouté :

« La tempête boursière actuelle n'est pas la première que la Caisse ait eu à affronter en plus de soixante ans d'existence. Si nous établissons une comparaison avec les difficultés de la « bulle Internet » dans les années 2000-2003, nous nous apercevons que la baisse de la valeur boursière subie par la Caisse n'est pas aussi forte que celle que nous avons alors connue. D'une manière générale, les diverses crises que nous avons traversées des années 1990 à nos jours ont montré que la diversification de nos actifs a été bénéfique à ces derniers. Dans cinq cas sur sept les résultats de la Caisse ont été supérieurs aux comparatifs du marché. »

Il a ajouté : « Les prestations sont en sécurité ».

Cette situation étant très évolutive, votre Association vous tiendra informé de toutes les informations qu'elle aura, par un suivi attentif, pu collecter.

Roger Eggleston,  
Président,  
AAFI-AFICS

---

<sup>1</sup> Voir l'article consacré à ces deux systèmes par M. Bernard Cochemé, Administrateur de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies, dans le Bulletin de l'AAFI-AFICS (Vol. 65, n°3 de juin 2006).

# **AAFI-AFICS 69TH GENERAL ASSEMBLY**

**Tuesday 21 April 2009**

**International Labour Organisation  
Route des Morillons 4, Geneva**

**ROOM II, LEVEL R.3 SOUTH**

**09:30 GENERAL ASSEMBLY**

## **PROVISIONAL AGENDA**

1. Opening of the session
2. Election of the Presiding Officer
3. Adoption of the agenda
4. Announcement of the results of the elections to the Committee
5. Report of the Committee
6. Accounts for 2008 and related matters
7. Nomination of two auditors for 2009
8. Any other business

**11:00 INFORMATION ON “CITÉ SENIORS” IN GENEVA**

**GUEST SPEAKER : MAURICE GRABER**

**Maurice Graber is responsible for senior citizens in the Geneva Social Services**

**12:15 LUNCH**

**The guest speaker will attend the lunch and participants will be able to continue the dialogue with him if they so wish.**

**Those who may not be able to attend the General Assembly are invited to send in their questions or comments before 10 April to AAFI-AFICS, Office C.544-1, Palais des Nations, 1211 Geneva 10**

## **STATISTICS**

Number of members as at 31.12.2008 : 3612

New members in 2008 : 158 (2007 : 126, 2006 : 114 )

Visits/Tel. Calls to the Permanence : 184

Number of meetings of the Committee : 11

## **ANNEXES**

Members of the Committee (page 25)

Follow-up of decisions of the 2008 General Assembly (page 26)

Budget 2009 (page 27)

Report of the polling officers covering election process (page 28)

List of available publications (page 29)

Impact of financial crisis on the Pension Fund: Document distributed by e-mail in October 2008 (page 31)

The Committee: Photo taken during the Committee meeting held on 15 January 2009 (last cover page)

## ANNUAL REPORT

1. The Committee has pleasure in presenting its Report for 2008.
2. It has taken the liberty of revising the format of the presentation of its Report in a bid to make it more fun to read. It also plans to introduce some modifications to the General Assembly itself, again in a bid to bring new ideas and information to the membership and to give time to address one or more special topics.

### ORGANISATION OF WORK

3. The Committee has reinvigorated the role of its Bureau (Chairperson, three Vice-Chairpersons, Secretary and Treasurer) which has met in whole or in part at least once a week since September 2008 to prepare the monthly sessions of the Committee, review the reports emanating from the regular Wednesday “permanences”, liaise with the Social Welfare Officer, and take care of the day-to-day affairs of the Association. The Bureau has also formalised the presence of someone in the AAFI-AFICS Office every weekday morning (and quite a few afternoons) to answer telephone enquiries and greet occasional visitors. This presence in no way replaces the Wednesday “permanences”; it does mean, however, that there should be someone on hand every day to pass on a message or deal with an emergency.

### MEMBERS OUTSIDE GENEVA

4. This is just one area in which the Committee has been concerned to strengthen the services it provides to members - all its members; those within and those outside Geneva.

5. In this context, particular attention has been given to finding out just how the 1,200 members living outside the Geneva area could be supported. One or two “friends” were kind enough to respond to some questions about what AAFI-AFICS can and should be doing to assist them and others in the country or area in which they are living. The replies were most useful - and generally most complimentary. Among the suggestions received:

- publication of a monthly newsletter (whilst preserving the high quality of the *Bulletin* and adding to it analyses and comment on the UN system today);
- visits by the Chairman to groups of AAFI-AFICS members (e.g. in Scandinavia);
- circulation of information on national medical plans.

### E-NEWSLETTER

6. In response, the Committee has initiated a monthly Newsletter; it plans to look into how best to work on other proposals. The Newsletter is being transmitted electronically - which of course raises difficulties for those members who have no means of electronic communication. We believe that there are relatively few members without computer access these days but rest assured we shall try and find a way of keeping those without “e-mail” in the loop.

7. Concerns have also been expressed for the costs incurred in terms of paper and ink if one is to print the Newsletter at home. Well, there is always the option of reading what is of interest on the screen! (using the ZOOM option to be able to read the text more easily).

8. Electronic communications have increasingly been used in recent months - maybe none more importantly than that in October 2008 on “The Pension Fund and the international financial crisis”.

## WORKING TOGETHER AND LEARNING TOGETHER

9. Reference to the increase in electronic communication leads us to seek the help of all the members (a) in letting us have the latest e-mail addresses (you can check yours in the new list of members published in January 2009) and (b) making sure to the extent possible that those members who do not have electronic communication are kept informed of information distributed electronically.

10. We are also redesigning the AAFI-AFICS website and relocating it in order to help easier updating.

11. As part of the redesign we hope to introduce dedicated pages on which members can discuss issues between themselves and create BLOG pages if they so wish.

12. In this connection, we are very pleased to inform members that UNOG has agreed to invite all retirees to participate in its training programmes – including potential courses on getting to understand the basics of computers. Information about these courses will be distributed through the *BULLETIN* and the *NEWSLETTER*.

## RELATIONS WITH OTHER RETIREE ASSOCIATIONS

13. The Committee has maintained and strengthened relations with sister retiree associations located in Geneva (ILO, WHO, ITU, WMO, ITC, WTO and CERN). Representatives of associations except CERN participate fully in our monthly Committee sessions. In addition, members of the Committee have developed close contact with colleagues in a number of associations outside Geneva to see how best we can all ensure that the needs of retirees are being met.

## FAFICS

14. As a founding member of the Federation of Former International Civil Servants (FAFICS), AAFI-AFICS has continued to play a major role in its work. Andrés Castellanos del Corral (AFICS New York) was elected President of the Federation and Roger Eggleston (AAFI-AFICS) was elected Vice-President at the Federation's annual Council session, held on 1-4 July at the FAO in Rome. The FAFICS Secretariat is located in Geneva and staffed by two AAFI-AFICS volunteers. Anders Tholle and Juan Mateu, are the exemplary Secretary and Treasurer of FAFICS. A report on the FAFICS Council meeting was contained in the September 2008 Bulletin.

15. The Federation continues to grow. Founded in 1975 by four associations of former international civil servants located in Geneva, New York, Paris and Rome, it reached 42 member associations in 2008, with the admission of two new associations located in Israel and Myanmar.

## THE PENSION FUND

16. In recent years probably no issue has been of more concern to members than the viability of the United Nations Pension Fund in these times of global financial crisis.

17. The Association has had the benefit of written input on the matter from both the Chief Executive Officer of the Fund (see December Bulletin) and the Special Representative of the UN Secretary General for Investments (see e-message of 9 October 2008 attached) and in person from the new Chief of the Geneva Pension Fund Office - Alan Blythe - who addressed the November 2008 lunch and spoke at the Committee's December 2008 session.

18. From all these sources, the message remains the same "Our Fund remains in sound health".

19. Of course the current financial crisis has had an impact on the Fund's assets; they had been reduced from an all time high of some US\$ 42 billion in October 2007 to some US\$ 30 billion at the end of December 2008 but we should remember that in March 2005 they amounted to US\$ 29 billion and US\$ 20 billion in March 2003.

20. The three most salient points to remember about the crisis are that: (i) the UN Pension Fund is a defined benefit fund and hence any fluctuations in the market value of assets of the Fund have no impact on the level of benefits payable; (ii) the Fund's current income from participants is quasi equal to the Fund's current expenditure on benefits; and (iii) the Fund's assets are diversified in shares, bonds, cash and real estate and, equally importantly, they are diversified across currencies with over 60% being in non-dollar assets.

21. There are other issues of concern related to the functioning of the Fund - (a) the viability of the banks being used to transmit pension payments; (b) the imposition of (excessive) bank charges which weigh especially heavily on those in receipt of small pensions; (c) and of course a nagging concern for the long-term continuation of the local track system. But on all those issues the Committee has had positive reports in recent exchanges with the representatives of the Pension Fund secretariat and also at the July 2008 session of the Pension Board.

22. By the way, one welcome outcome of the financial crisis is that those proposals to outsource the Fund's North American portfolio, which were a matter of major concern a year ago, have been placed very firmly on the back-burner; indeed they are off the stove!

23. The Committee of course will remain attentive to the evolution of all these matters and continues to work in very close and positive collaboration with the Geneva Pension Fund Office on individual cases; a much-appreciated evolution. It will also continue to pursue the question of the representativity of retirees as well as their voting rights in the Pension Board.

24. In July 2008, the Board decided to create a Working Group on Plan Design (the design of the Pension Plan) and to invite FAFICS to join the Group alongside representatives of member states, the administrations and the participants. The Chairman of AAFI-AFICS is a member of the FAFICS delegation.

#### AFTER-SERVICE HEALTH CARE and LONG TERM CARE

25. Whilst making every effort to take steps both practical and political to improve the provision of long-term care, the Committee has taken a lead in countering a political initiative in the United Nations General Assembly to question the cost of the provision of after-service health care. Through FAFICS, the UN Secretary General was informed, in December 2008, of this concern.

26. The matter is on the agenda of the resumed 63<sup>rd</sup> session of the UN General Assembly. Any developments will be reported to the AAFI-AFICS General Assembly.

27. In respect of long term health care the Committee has focussed on:

- developing contact with bodies which provide information on and support for long-term care in Geneva and the Canton de Vaud;
- developing similar contacts with those in the surrounding areas of France;
- drafting a policy statement on LTC for the Federation of Former International Civil Servants (FAFICS);
- working through its Health Commission to bolster the role of retirees in the organizations' health insurance committees.

28. In Geneva, the Committee has established a working relationship with the City authorities and been associated with the work of Cité Seniors.

29. Cité Seniors provides invaluable support to all retirees and is a remarkable clearing house for information on all aspects of retired life in Geneva (The General Assembly will have the benefit of the presence of Maurice Graber, Chargé des Seniors in the Department for social cohesion, youth and sports of the City of Geneva to speak about the work of the Geneva Government and in particular of the work of the City of Geneva in respect of retirees.)

30. The Committee is also seeking to investigate with M. Graber how best international organization retirees can be assimilated into the many arrangements established in the different "quartiers" of Geneva - the club des aînés and the like.

31. Whatever the outcome, the work of our professional social welfare officer will be carefully linked with plans as they evolve.

32. The Committee has also strengthened its ties with the Geneva International Network on Aging (GINA) and with the "Plate-forme des Associations d'Aînés de Genève". Contacts have also been established with the authorities in the Pays de Gex and the Haute-Savoie. The Coordinator of the Centre Local d'Information et de Coordination (the CLIC) of the Pays de Gex (Ms Rachel Portheault) spoke at the Information Seminar in January 2008. This initial contact has been followed up at a number of levels. Ms Portheault prepared an article for the December 2008 Bulletin providing full details of the facilities available. At a more formal level our Social Welfare Officer participated in a "Journée pour les Agés" in Bourg-en-Bresse (accompanied by Ms Portheault of the CLIC).

33. At a practical level, our Vice-Chairperson for Health Matters has undertaken visits to the Etablissements Médicaux at Challex and Ornex and our Secretary has set up meetings with the authorities in the Haute Savoie.

34. These efforts are all designed as a first step in establishing and strengthening the working relationship between the different authorities responsible for long-term health care in the region.

35. At the political level, FAFICS has adopted a policy statement on LTC which will form a platform for future interventions with the management of the different health insurance schemes in a bid to improve the levels of insurance coverage for LTC.

36. In this connection, the Committee is also particularly conscious of the importance of drawing the attention of the managements of the health insurances of their responsibility of ensuring that coverage for long-term care - at least as far as Switzerland is concerned - has to be "equivalent" to that provided by the LAMal (the Loi Fédérale sur L'Assurance Maladie).

37. And this provides a very important benchmark for the level of long-term care insurance coverage to be provided by the Geneva-based international organizations.

## TAXATION

38. In addition to the advice which it regularly provides to members on tax issues, the Committee has closely followed the initiative taken by the Section of Former ILO Officials of the Staff Union to provide an attestation to all ILO retirees signed by the ILO administration and confirming that staff members contributions to the UN Pension Fund had been subjected to staff assessment (comparable to national income taxation). Thus the taxation of pensions in their entirety constitutes "double taxation" of the portion contributed by participants. The Section has reported that the attestation "has received a varied response according to the place of residence of our retirees".

39. Other retiree associations in Geneva have been asked to contact their respective administrations to obtain a similar attestation for their beneficiaries.

40. The Committee has also continued to monitor closely the evolution of global fiscal legislation in respect of the taxation of United Nations' pensions. The latest information is that in Spain, three courts - covering three major regions of the country - have ruled that pensions from international organisations are tax exempt.

#### PRE-RETIREMENT SEMINARS

41. AAFI-AFICS is regularly invited to make presentations to the pre-retirement seminars currently organized by the United Nations Office in Geneva (for staff from a range of Organizations, including staff based in the field) and the ILO (essentially for ILO and ITU staff members).

42. We welcome the opportunity these presentations provide for us to speak not only about the pleasures of retirement but also about some of the "realities" of retirement based on the experiences of our members and the wealth of knowledge acquired by our Social Welfare Officer about the importance of "putting one's retirement house in order".

43. Given, inter alia, the very large numbers of those retiring from Organizations in the next four or five years, the Committee has entered into discussions with the UN administration, and through them, the administrations of the other Geneva-based organizations, to review the overall arrangements for the provision of pre-retirement seminars with a view to (i) increasing their number; (ii) their availability to staff of all organizations; (iii) revising the programme inter alia to include sessions on financial planning; and (iv) looking into phasing the seminars over a lengthier period of time.

The Committee  
9 February 2009



## SOCIAL WELFARE

The Committee is pleased to provide below a summary of the excellent work which its AAFI-AFICS Social Welfare Officer, Ms Nana Leigh, continued to carry out in 2008.

(It would recall that the services of Ms Leigh are available to ALL former UN system staff members and their partners, irrespective of the Organization to which they belonged, where they live, or whether or not they are a member of any Association of former staff.)

In 2008, the AAFI-AFICS Social Welfare Officer received 56 requests for assistance; of these 50 were local in origin (i.e. From Switzerland or neighbouring France) and the remaining six were from Ethiopia, Italy, Côte D'Ivoire, Kenya, Peru and USA.

The following is a breakdown of the cases by the type of help given:

Personal & family	6
Health & hospitalizations	4
Retirement homes, EMS	5
Health insurance	8
Administrative help	9
Solidarity Fund requests	17
General information	7

A total of 17 requests for assistance from the Solidarity Fund were received in 2008. These included 5 requests which were pending from 2007. Of the 5, one request was withdrawn, two did not meet with the guidelines of the fund and two were approved. Of the remaining 12 requests, 2 were withdrawn, 5 did not meet with the guidelines of the fund and four were approved. The processing of the last request awaits further information.

Established procedures for emergency assistance stipulate that applicants shall put their requests to the Chairman of AAFI-AFICS in writing. The Chairman will review such requests with the assistance of the Social Welfare Officer and the designated Committee member for social welfare problems. The Chairman may also seek the advice of medical, health insurance and pension fund officials as well as of other officers of the AAFI-AFICS Committee. Applicants seeking financial assistance must be ready to provide evidence of financial hardship, on the understanding that any such information will be treated as strictly confidential.

In her work, the Social Welfare Officer maintains close contact with the Staff Counsellors of the UN Organizations based in Geneva as well as with the staff of the Office of the UN Joint Staff Pension Fund in Geneva. She also works in tandem with representatives of the social services in Geneva, the canton de Vaud and neighbouring France.

Ms Leigh works part-time (all day Monday and Tuesday and on Wednesday morning) and can be contacted at her Office: Room C-500 in the Palais des Nations, e-mail:afics-social@unog.ch, or by telephone: – office: 0041 22 917 35 19 – mobile 0041 76 39750 89. As much of her work requires her to be out of her Office, it is strongly recommended that those seeking her help should make advance arrangements by telephone or e-mail before calling on her at her office.

In addition to her invaluable support to elderly pensioners and to those living – or planning to live - in retirement homes, Ms Leigh also assists the Chairman in screening applications for support from the AAFI-AFICS Solidarity Fund, in making presentations to retirement seminars and in maintaining and strengthening our relations with the local health and welfare authorities.

## DOCUMENTS

AAFI-AFICS maintains a comprehensive set of publications.

In 2008, in addition to 5 issues of the Bulletin, a new edition of the Guide of Retirement was made available.

The list of members was reprinted in January 2009.

The Committee is preparing a new version of the checklist of information needed by survivors in the event of pensioner death.

The complete list of publications is available on page 29 which may also be obtained in electronic format.

## SOCIAL ACTIVITIES

As usual, the Association organized three lunches during 2008.

Last October, a trip to Prague and Bohemia was organized and from the report in the December Bulletin, was greatly enjoyed by the 25 participants.

## ACKNOWLEDGEMENTS

The AAFI-AFICS Committee wishes to place on record its most grateful appreciation for the support the Association receives from so many quarters. To those who volunteer to assist with the administration of the Office (and its technology) and with translations and interpretations; to the administration of the Geneva Office of the United Nations for support with printing and distribution of our publications and with maintenance of our Office space and facilities; to the Chief of the Geneva Office of the UNJSPF and his colleagues; to the secretaries of the staff health insurance committees; to the auditors; and to all our members – THANK YOU.

## AAFI-AFICS Committee

<b>ALI</b> Aamir	(President Emeritus)
<b>BACALY</b> Jacques	
<b>BEIGBEDER</b> Yves	
<b>BELCHAMBER</b> Elisabeth	(Vice-President : Management)
<b>CHESTOPALOV</b> Katia	(Vice-President : Health matters)
<b>CHEVRON</b> Jean-Jacques	(President from 1.1.2008 to 31.7.2008)
<b>COHEN</b> David	
<b>EGGLESTON</b> Roger	(President as from 1.8.2008)
<b>FOUDRAL</b> Odette	(Secretary)
<b>HANUS</b> Jean	(until 13 November 2008)
<b>KOSSOVSKY</b> Sammy	
<b>MATEU</b> Juan	
<b>MBELE-MBONG</b> Samuel	(Vice-President : Pension matters)
<b>NARASIMHAN</b> Venkataraman	(Treasurer)
<b>NETTER</b> Klaus	
<b>RAY</b> Dev	
<b>SEKELA-MORTIER</b> Agnès	
<b>THOLLE</b> Anders	
<b>VANGELEYN</b> Pierre	
<b>VENKATESWAR</b> Krishnan	(Co-opted by the Committee as from 15.1.2009)
<b>WALZER</b> Gerald	

---

### SISTER ASSOCIATIONS of retirees in Geneva

<b>AFSM/AOMS</b>	<b>RAY</b> Dev	<b>FLACHE</b> Stanislas	<b>FONTANA</b> Roger
<b>ILO Section</b>	<b>TAVELLI</b> Mario	<b>SANTARELLI</b> Jean-François	
<b>ITU Section</b>	<b>BIGI</b> Fabio	<b>BACALY</b> Jacques	
<b>AFIS/ITC Association</b>	<b>KARSEGARD</b> Olof		
<b>GATT/WTO Association</b>	<b>MERCIER</b> Claude		
<b>WMO Amicale</b>	<b>PERRY</b> Robin		

---

### TECHNICAL ASSISTANCE

**HELLAND** Douglas

---

### SECRETARIAL ASSISTANCE

<b>KIND</b> Christiane	<b>HENRY</b> France	<b>VALENCIA-GUIDI</b> Leda
------------------------	---------------------	----------------------------

---

### SOCIAL WELFARE

**LEIGH** Nana

---

## **Follow-up of decisions of the 2008 General Assembly**

### **Extract of the PV of the General assembly of AAFI-AFICS :**

4.21 The AAFI-AFICS Chairman, Mr. Chevron, said that he well understood the wish - expressed by a number of participants in the Assembly - to see voting rights granted to the representatives of the retirees in the Pension Board and that this objective had frequently been recalled in meetings of the Committee. He undertook, as a delegate of AAFI-AFICS in the FAFICS Council again to raise this matter at the next session of the Council (July 2008) and to urge that the issue be brought before the Pension Board, whenever possible, in order that it was not lost from view.

### **Declaration by Chevron on FAFICS voting rights to the 37<sup>th</sup> FAFICS COUNCIL :**

Jean-Jacques Chevron, Chairman of AAFI-AFICS, informed the Council that at his association's Annual General Assembly on 4 March 2008, several members had urged that AAFI-AFICS should work actively for FAFICS representatives to become full members with voting rights at the Pension Board . He had agreed with their request and he stressed that this objective this should remain an important part of the Federation's agenda.

### **Extract of the PV of the 37<sup>th</sup> session of the FAFICS Council:**

82. Council took note of the report of the deliberations at the FICSA Council in Turin (document Council 37/2008/D.9) that FOA-Turin had attended on behalf of FAFICS. At that meeting, FICSA had reiterated its support for the views of FAFICS in the Pension Board and an eventual request for voting rights.

**BUDGET FOR 2009**

(Expressed in Swiss Francs)

<b>INCOME</b>		<b>EXPENDITURE</b>	
	2009		2009
<b>Contributions:</b>			
Annual	<b>9 800,00</b>	Telecommunications	<b>4 000,00</b>
Transfer from Reserve:		Missions and Travel	<b>7 000,00</b>
<u>1/25 of life Members' contributions</u>		Hospitality	<b>2 000,00</b>
from 1984 to 2007	<b>31 200,00</b>	Contribution to FAFICS	<b>5 800,00</b>
<b>Sub Total</b>	<b>41 000,00</b>	Bank charges	<b>1 200,00</b>
		Social Welfare Officer	<b>34 500,00</b>
<b>Other:</b>		Other Social Welfare Expenses	<b>1 100,00</b>
Grant from UNOG towards communications	<b>3 000,00</b>	Office supplies	<b>3 000,00</b>
Gross interest	<b>18 000,00</b>	Secretariat (Transport allowances)	<b>2 400,00</b>
Profit on sale of investments		Exchange difference	
<b>Sub Total</b>	<b>21 000,00</b>	Legal fees (Taxation)	
		Miscellaneous	<b>1 000,00</b>
		Loss on sale of investments	-
<b>Total</b>	<b>62 000,00</b>	<b>Total</b>	<b>62 000,00</b>
<b>Excess of expenditure over income</b>		<b>Excess of income over expenditure</b>	
<b>TOTAL</b>	<b>62 000,00</b>	<b>TOTAL</b>	<b>62 000,00</b>

## REPORT OF THE POLLING OFFICERS

AAFI-AFICS  
Bureau C544-1  
Palais des Nations  
CH 1211 Genève 10  
Suisse

19 décembre 2008

**Objet :** Election du Comité de l'AAFI 2009

Le collège des scrutateurs, suite à l'appel lancé par le comité pour son renouvellement partiel, vous informe qu'il s'est réuni et a entériné officiellement les neuf candidatures pour les neuf postes vacants, de ce fait il n'y a pas lieu de mettre en place le processus de vote (article 17.5 des Statuts).

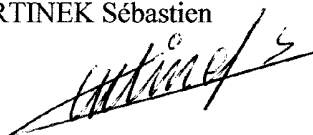
Sont *de facto* comme élus les personnes suivantes :

**M .BEIGBEDER** Yves, **Mme BELCHAMBER** Elisabeth, **M COHEN** David,  
**M EGGLESTON** Roger, **M KOSSOVSKY** Samy, **M MATEU** Juan,  
**M NARASIMHAN** Venkataraman, **Mme SEKELA MORTIER** Agnés , **M VANGELEYN** Pierre .

Le collège des scrutateurs en conséquence vous demande de présenter à l'Assemblée générale du 21 avril 2009 pour confirmation les candidatures ci-dessus.

Le Président des scrutateurs  
MARTINEK Sébastien

*M. E*

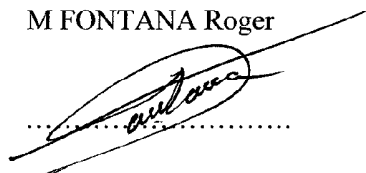


**Les scrutateurs :**

Mme ECUVILLON Mireille

*M. Ecu*  
.....

M FONTANA Roger

  
.....

MARTINEK Sébastien Bureau A 196 Palais des Nations 1211 Genève 10 Tél 22 917 54 19  
Mail : [smartinek@unog.ch](mailto:smartinek@unog.ch), [smartinek@wanadoo.fr](mailto:smartinek@wanadoo.fr) .

## Publications available to AAFI-AFICS Members

(Members of AAFI-AFICS may request copies of these documents by sending an e-mail to [aafi-afics@unog.ch](mailto:aafi-afics@unog.ch), or by letter to :  
**AAFI-AFICS, Room C.544-1, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Geneva, Switzerland.**  
Please indicate the address to which the copy should be sent. Please note that most of these documents are available in electronic form).

	<i>(Language)</i>	<i>Date of Issue</i>
<b>Source AAFI-AFICS</b>		
Statutes of AAFI-AFICS	(E/F)	May 2000
A Guide to Retirement	(E/F)	March 2008
The Swiss AVS/AI	(E/F)	May 1998
Taxation of United Nations Pensions (General Information on taxation in different countries with special emphasis on the Geneva area)	(E/F)	May 2006
Taxation of UN Pensions, Denmark	(E)	2005
Assessment Guidelines for UN pensions and surviving spouse benefit Denmark	(E/Danish)	January 2008
Taxation of UN Pensions, Sweden	(E/F)	2002
Checklist of Items of Information needed by Survivors in the event of a Pensioner's death	(E/F)	October 2003*
Deciphering your Quarterly Statement from the Pension Fund	(E/F)	September 2001
The Dual Track: How to make the best use of it	(E/F)	March 2006*
The Lump Sum: Take it or Leave it?	(E/F)	October. 2005
Wills and Successions	(E/F)	December 2002
AAFI-AFICS Information Note on Long-term Care services in Geneva	(E)	March 2006*
Contacting the UNJSPF Geneva Office	(E/F)	September 2007
* indicates that the AAFI-AFICS document is being revised		

### **Source the ILO Staff Welfare Office, HRD**

List of Main (Social) Services in Geneva	(E/F)	November 2001
--	-------	---------------

### **Source the British Association of Former UN Civil Servants (BAFUNCS)**

Planning Retirement in the United Kingdom	(E)	November 2007
Taxation in the United Kingdom	(E)	April 2007
Accommodation for Older People in the United Kingdom	(E)	October 2003

**Source the Canadian Association of Former International Civil Servants (CAFICS/ACAFI)**

Taxation in Canada (E) May 2006

**Source Asociación de Ex-Funcionarios de las Naciones Unidas de Argentina (AFICS-Argentina)**

Taxation in Argentina (E) June 2006

---

**Source United Nations Joint Staff Pension Fund (UNJSPF)**

(Retirees and beneficiaries **should request** the following documents *directly* from the Pension Fund's Geneva Office, by e-mail to [jspfgva@unog.ch](mailto:jspfgva@unog.ch), or by letter to :

**UNJSPF Office in Geneva, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10.**

Please indicate the address to which the document should be sent).

**Thematic documents**

Validation	(E/F)	2002
Separation	(E/F)	2003
Disability	(E/F)	2003
Restoration	(E/F)	2002
The Two-Track System	(E/F/Esp)	2003
Information for Beneficiaries	(E/F/Esp)	2004
Participation	(E/F/Esp)	2004
Transfer Agreements	(E/F/Esp)	2005

**Other UNJSPF documents (also available on the UNJSPF website [www.unjspf.org](http://www.unjspf.org) )**

Annual Letter from the CEO (January 2008) (E/F/Esp)

Regulations, Rules and Pension Adjustment System of the UNJSPF (E/F/Esp)

---

**November 2008**



## **The Pension Fund and the financial crisis**

Most of us are confused by the complexity – and the extent – of the current global financial crisis. Many of us are concerned about the impact of this crisis on our Pensions.

Inevitably, the current turmoil in the financial markets has an impact on the income derived from the assets of the Pension Fund, but we can rest assured that our Fund remains in sound health.

First, the UN Pension Fund is a defined benefit fund – hence any fluctuations in the market value of the assets of the Fund have no impact on the level of benefits payable (this is very different from the situation in defined contribution funds which are those most often referred to by the press as having difficulties).<sup>1</sup>

Second, the Fund's current income from participants is quasi equal to the Fund's current expenditures on benefits. This means that the current crisis has no impact on the cash flow needed to meet liabilities (i.e. pension payments)

Third, the Fund's assets are diversified – investments are not only in shares, but also in bonds, cash and real estate. They are also diversified across currencies with over 60% being in non-dollar assets.

Where the crisis does have an impact is on the market value of the Fund's assets; this has fallen from some US\$ 42 billion in December 2007 to US\$ 40 billion in March 2008 and to about US\$ 36 billion end of September 2008, which is about where it was in December 2006. This may have an impact on the next actuarial valuation of the Fund (at 31<sup>st</sup> December 2009) but as the evaluation is based on a moving average of the previous five evaluations it is still too early to say just what such an impact might be.

Highlighting these points in an address on 17 September 2008 to the United Nations Advisory Committee on Budgetary Questions (ACABQ), Warren Sach, the Representative of the UN Secretary General for the Investments of the United Nations Joint Staff Pension Fund also said that:

"The current market turmoil is not the first that the Fund has had to cope with in its 60 plus years of existence. Looking at the 2000 -2003 difficulties with the internet bubble ("the dot coms") we can see that the current 2008 drop in market value of the Fund is not as drastic as experienced in earlier years. More broadly the various crises in the 1990s through to the present showed the funds diversified asset allocation has served it well. In 5 out of 7 cases the Fund has performed better than the market benchmarks."

He added that:

"Benefits are secure"

Your Association will continue to monitor the situation and provide you with regular updates.

Roger Eggleston,  
President,  
AAFI-AFICS

1. See also an article on the difference between the two types of pension systems by Bernard Cocheme, Chief Executive of the UNJSPF, in the AAFI-AFICS Bulletin (Vol 65, No 3, June 2006)

## Le Comité de l'AAFI-AFICS



Assis (de gauche à droite): Yves BEIGBEDER, Samy KOSSOVSKY, Odette FOUDRAL, Venkataraman NARASIMHAN, Roger EGGLESTON, Agnès SEKELA-MORTIER  
Debout: Robin PERRY, Samuel MBELE-MBONG, Anders THOLLE, Juan MATEU, Jean-Jacques CHEVRON, David COHEN, Dev RAY, Jean-François SANTARELLI,  
Jacques BACALY, Roger FONTANA

Photo prise lors de la réunion du 15 janvier 2009. Plusieurs membres étaient excusés.